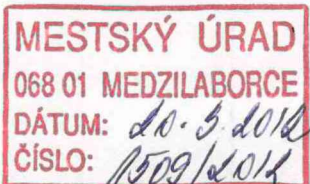


Continental film, s.r.o. Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava



Zmluva o požičiavaní filmových kópií  
pre verejné premietanie.

podľa ustanovenia paragrafu 269 až 275 Ob.Z. zákona č.513/1991 Zb.  
v znení neskorších predpisov.

uzatvorená medzi :

distribútorom : /ďalej len distribútor /

Continental film, s.r.o Ševčenkova 19, 851 01 Bratislava

zastúpená Michalom Drobným, konateľom spoločnosti

IČO 35730897 DIČ SK 2020210621

bankové spojenie : Tatra banka číslo účtu 2625006436/1100

zápis v OR SR Okresného súdu Bratislava I. Vložka č.15838/B odd.Sro.

a

prevádzkovateľom kina : / ďalej len prevádzkovateľ /

právnická osoba

fyzická osoba

<i>obchodné meno :</i>	<i>meno a priezvisko :</i>
právna forma : <i>Mesto</i>	
so sídlom : <i>Medzilaborca</i>	rodné číslo :
zastúpená : <i>Ing. Ivana Solaj</i>	adresa :
IČO: <i>00323233</i>	IČO :
DIČ: <i>2021232752</i>	DIČ :
bankové spojenie : <i>23028532/0200</i>	bankové spojenie :
platca DPH : <i>Nie</i>	Platca DPH :
názov kina : <i>Pobieda</i>	názov kina :
zápis v :	zápis v :

uzatvárajú túto zmluvu :

I.

## Predmet zmluvy

- 1/ Predmetom zmluvy je vymedzenie práv a povinností zmluvných strán v priebehu spolupráce pri programovaní, propagácii, distribúcie a premietaní filmových kópií.
- 2/ Distribútor sa zaväzuje kópie filmov, na ktoré má licenčné právo, požičiavať prevádzkovateľovi počas účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na premietanie podľa vzájomne potvrdeného programu prevádzkovateľa.
- 3/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje dohodnuté filmové kópie použiť, zaplatiť distribútorovi požičovné a splniť ďalšie povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy, zo všeobecne záväzných právnych predpisov a zo Všeobecných zmluvných podmienok medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kín.

## II.

### Doba platnosti zmluvy

Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.

## III.

### Požičovné.

- 1/ Za požičanie filmových kópií zmluvné strany dohodli nasledovné požičovné :
  - a/ v percentuálnej výške z hrubých tržieb - spravidla 50 %
  - b/ v percentuálnej výške z hrubých tržieb s minimálnou garanciou 17 Euro.
  - c/ pevnou sumou
- 2/ Hrubou tržbou sa rozumejú príjmy za skutočne predané vstupenky na jednotlivé predstavenia po odpočítaní DPH, bez akýchkoľvek zrážok, poplatkov a príspevkov.  
Platca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb vrátane DPH.  
Neplatca DPH odvádza určené percento z hrubých tržieb + DPH podľa platnej sadzby.
- 3/ Minimálnou garanciou sa rozumie suma požičovného, ktorú je prevádzkovateľ povinný uhradiť distribútorovi v prípade, ak suma vybraného vstupného nedosiahne výšku garantovaného minima.
- 4/ Požičovné za vypožičanie filmu dohodne distribútor s prevádzkovateľom v Zmluve o programovom zaradení, cene, resp. iným spôsobom dohody.
- 5/ Iné poplatky možno odpočítat z hrubých tržieb len vtedy, ak ich druh a výška boli vyslovene uvedené na vstupenke a vstupné písomne dohodnuté s distribútorom bolo o tieto poplatky zvýšené.
- 6/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje odovzdávať dohodnuté požičovné najmenej raz za týždeň.
- 7/ Dňom zaplataenia požičovného je deň pripísania požičovného na bankový účet distribútora, alebo deň zloženia tejto sumy v hotovosti do pokladne distribútora.
- 8/ V prípade nesplnenia, alebo omeškania úhrady je prevádzkovateľ povinný zaplatiť distribútorovi poplatok z omeškania vo výške 0,5 % z dlžnej sumy denne.
- 9/ Opakované omeškanie s platbami, alebo nesplnenie lehoty splatnosti požičovného je dôvodom na okamžité zastavenie dodávok ďalších filmov prevádzkovateľovi.

#### IV.

##### Dohoda o cene.

Dohodu o cene uzatvára distribútor s prevádzkovateľom na jednotlivé filmy. V dohode zmluvné strany dohodnú najmä miesto predstavenia, výšku a spôsob výpočtu požičovného, dobu a počet predstavení, minimálne vstupné bez DPH zahrnutej prevádzkovateľom do ceny vstupenky. Dohoda o cene sa uzatvára ústne pri objednávaní filmov, resp. mailom.

#### V.

##### Záväzky distribútora.

- 1/ Distribútor dodá prevádzkovateľovi distribučný list filmu, obsahujúci všetky údaje týkajúce sa identifikácie filmu / dátum premiéry, krajinu pôvodu, rok výroby, distribučný a originálny názov filmu, jazykovú verziu, slogan, žáner, odporúčanú prístupnosť, dĺžku programu, formát, informácie o použiteľnom zvuku a číslo filmu/.
- 2/ Distribútor sa zaväzuje s dostatočným časovým predstihom pred začiatkom prvého premietania dodať prevádzkovateľovi kópiu priamo zo skladu, prípadne zabezpečiť dodanie filmovej kópie od iného prevádzkovateľa. Povinnosť dodať je splnená, ak filmová kópia bude v dohodnutej lehote doručená na dohodnuté miesto.
- 3/ Filmová kópia musí vyhovovať platnej technickej norme.
- 4/ Najneskôr 10 dní pred premietaním filmu distribútor dodá prevádzkovateľovi propagačné materiály. V cene požičovného sú nenávratné materiály / napr: plagáty, fotosky, letáky /
- 5/ Spolu s filmovou kópiou bude prevádzkovateľovi doručené tlačivo "Záznam o stave kópie", na zaznamenanie technického stavu kópie, názvu kina a počtu predstavení.
- 6/ Distribútor najneskôr v posledný deň premietania filmu, oznámi prevádzkovateľovi adresu na ktorú musí kópiu odoslať / dopravná dispozícia. /

#### VI.

##### Záväzky prevádzkovateľa

- 1/ Prevádzkovateľ zodpovedá za to, že pri manipulácii s filmovou kópiou budú dodržané ustanovenia autorského zákona a distribučných práv, najmä že z kópie nebude vystrihnuté, nebude pretočená na video alebo akýkoľvek iný nosič, kópia nebude použitá nad rámec dohodnutý s distribútorom, napr. zapožičaním filmovej kópie inému používateľovi alebo tretej osobe, premietaním filmovej kópie mimo dohodnutých predstavení a pod.
- 2/ Prevádzkovateľ je povinný pred začatím premietania skontrolovať technický stav kópie a po skončení premietania zaznamenať do "Záznamu o stave kópie" technický stav danej kópie. Ak zistí poškodenie filmovej kópie, ktoré nie je v zázname uvedené, alebo záznam chýba, ihneď telefonicky oznámi zistenú skutočnosť distribútorovi a o zistených nedostatkoch vyhotoví protokol, ktorý neodkladne, doporučene odošle distribútorovi. V protokole uvedie dátum a hodinu prevzatia kópie, adresu odosielateľa kópie, popis zisteného nedostatku, dátum a čas zisteného nedostatku, dátum a čas vyhotovenia protokolu a nacionálne osôb prítomných pri zistení nedostatkov.
- 3/ Prevádzkovateľ je povinný premietat' filmovú kópiu kvalitnou a spôsobilou premietacou technikou, obsluhovanou kvalifikovanými pracovníkmi. / premietačský preukaz vydaný ZPPK /
- 4/ Prevádzkovateľ je povinný premietat' filmovú kópiu v plnom rozsahu vrátane všetkých dodatkov, tak ako ju distribútor dodal a len v kine, v ktorom bol film naprogramovaný. Súčasné premietanie v ďalších kinosálach a kinách prenajímateľa je možné iba s predchádzajúcim písomným povo-

lením distribútora.

- 5/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje premietat' filmové kópie ako jediný hlavný film na všetkých predstaveniach hracieho dňa v dohodnutom kine, pokiaľ sa s distribútorom vopred nedohodne inak.
- 6/ Po skončení premietania prevádzkovateľ neodkladne odošle filmovú kópiu na vlastné náklady ďalšiemu prevádzkovateľovi podľa dopravnej dispozície.
- 7/ Prevádzkovateľ vysporiada príspevky umeleckým fondom a poplatky za hudbu podľa platných právnych predpisov.
- 8/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje pre prípad zániku prevádzky kina, písomne, doporučeným listom oznámiť deň zániku, alebo prerušenie prevádzky kina a nacionálne nástupníckej organizácie.
- 9/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje zabezpečiť účinnú propagáciu filmu a účelne využívať všetok dodaný propagačný materiál. Prevádzkovateľ je povinný propagačný materiál uschovať po dobu, po ktorú trvajú monopolné práva distribútora k filmu / spravidla 1-3 roky /. S návratnými propagačnými materiálmi / trailer, videokazeta, transparent, farebné diapozitívy, stojanové pútače a iné / prenájomateľ manipuluje podľa pokynov distribútora a zodpovedá za ich prípadnú stratu a poškodenie.
- 10/ Prevádzkovateľ je povinný premietat' filmové ukážky podľa priloženého rozpisu po celú dobu a až po ukončení projekcie všetkých komerčných reklám. Pri premietaní filmových ukážok je prevádzkovateľ povinný dbať na prístupnosť filmu, pred ktorým sú ukážky premietané.
- 11/ Prevádzkovateľ sa zaväzuje telefonicky, faxom alebo e-mailom oznamovať informácie o počte predstavení, predaných vstupenkách a výške požičovného, prípadne ďalšie údaje podľa požiadaviek distribútora

## VII.

### Vyúčtovanie požičovného

Prevádzkovateľ v lehote dohodnutých v " Dohode o cene " vyplní a odošle distribútorovi vyúčtovanie požičovného na tlačive dodanom distribútorom. Prevádzkovatelia na ktorých sa vzťahuje povinnosť počítačovej pokladne, zasielajú v dohodnutej lehote aj počítačový výstup o dosiahnutých tržbách, počtoch predstavení a návštevníkoch. V prípade nesplnenia týchto povinností sa prevádzkovateľ zaväzuje zaplatiť zmluvnú pokutu vo výške 170 Euro .

## VIII.

### Vstupenky

Prevádzkovateľ je oprávnený na predstavenia používať iba vstupenky mazesové, kotúčové, sériové, atypické alebo vstupenky z automatizovaného systému predaja , schválené Úniou filmových distribútorov SR a vyhotovené tak, aby spĺňali náležitosti účtovného popr. daňového dokladu podľa všeobecne záväzných právnych predpisov o účtovníctve a dani z pridanej hodnoty.

- 1/ Prevádzkovateľ je povinný vstupenky evidovať v zásobníkoch vstupeniiek a priebežne musí byť vedený ich odpočet. Pri predaji musia byť vstupenky označené cenou, dátumom a hodinou premietania.
- 2/ Prevádzkovateľ je povinný viesť denný výkaz tržieb a návštevnosti, ako podklad na spracovanie výkazov pre distribútora.
- 3/ Prevádzkovateľ môže vydat' na 1 filmové predstavenie 2/ dve / voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine do 300 miest, prípadne 4 / štyri / voľné vstupenky pri počte sedadiel v kine nad 300 miest.

Volné vstupenky nemôžu byť použité pre rodinných príslušníkov pracovníkov kina, ale môžu byť použité pre pracovníkov médií, výhercov súťaží, sponzorov a pod.

- 4/ Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť vykonanie uzávierky vstupeniiek najneskôr 30 minút po ukončení predaja vstupeniiek na každé predstavenie. V tomto časovom termíne musia byť uzatvorené aj príslušné výkazy tržieb a návštevnosti.
- 8/ Prevádzkovateľ je povinný viesť o stave zásob a predaji vstupeniiek, preukázateľnú evidenciu, predpísanú platnými právnymi predpismi. Doklady o predaji spolu s mazesou, nepredanými vstupenkami a výstupmi z automatizovaného systému predaja je prevádzkovateľ povinný archivovať po dobu 5 rokov. To isté platí aj pre nepoužité kotúčové a sériové vstupenky. Ak pri kontrole prevádzkovateľ nepredloží nepredané vstupenky, tieto sa považujú za predané a distribútor je oprávnený doúčtovať prevádzkovateľovi požičovnú, vrátane sankcií za oneskorené zaplatenie požičovného a zmluvnej pokuty.

## IX.

### Kontrola

- 1/ Prevádzkovateľ je povinný umožniť zamestnancom distribútora, alebo distribútorom písomne splnomocneným osobám, ako aj povereným pracovníkom Únie distribútorov SR vykonanie kontroly v kine za účelom overenia dodržiavania ustanovení tejto zmluvy a Všeobecných výpožičných podmienok Únie distribútorov SR.
- 2/ Prevádzkovateľ je povinný zabezpečiť počas každého predstavenia a 30 minút po skončení každého predstavenia prítomnosť vedúceho kina, alebo ním povereného pracovníka kina oprávneného na úkony spojené s kontrolou. O oprávnení vykonávať kontroly je distribútor povinný oboznámiť pracovníkov kina, hlavne vedúceho kina a pokladníčku. Ak sa pri vykonanej kontrole zistia nedostatky v technickom stave premietacej techniky, alebo odbornej spôsobilosti obsluhujúceho personálu, pracovníci vykonávajúci kontrolu sú oprávnení zakázať premietanie filmovej kópie distribútora.
- 3/ Kontrola je zameraná na tieto oblasti :
  - a/ manipulácia so vstupenkami, vyúčtovanie ich predaja a evidencia/ počet osôb musí súhlasiť s počtom predaných vstupeniiek /
  - b/ organizácia priebehu predstavenia,
  - c/ dodržiavanie začiatku predstavenia
  - d/ manipulácia s filmovými kópiami
  - e/ technický stav kinotechnického zariadenia kina a odborná spôsobilosť obsluhujúceho personálu/ premietačský preukaz vydaný ZPPK /.
  - f/ využívanie propagačných prostriedkov a filmových ukážok,

## X.

### Zodpovednostné vzťahy

- 1/ Prevádzkovateľ zodpovedá za včasné odoslanie filmovej kópie podľa dopravnej dispozície distribútora a zodpovedá za škody, vzniknuté distribútorovi a ostatným prevádzkovateľom za odpadnuté predstavenia.
- 2/ Prevádzkovateľ zodpovedá za škody vzniknuté na filmovej kópii pri jej skladovaní v kine, pri zlej manipulácii s ňou, vrátane prípravy k premietaniu, vlastného premietania, jej základnými opravami uskutočnenými premietačom kina, prípravy kópie k odoslaniu a jej expedície.

Zodpovednosti sa zbaví len vtedy, ak škoda bola spôsobená neodvratnou udalosťou, ktorá nemá pôvod v prevádzke. Za škody spôsobené po odoslaní zodpovedá, ak zásielku nevybavil príslušným označením predpísaným prepravným poriadkom.

- 3/ Ak sa zo " Záznamu " nedá zistiť, ktorý používateľ poškodenie filmovej kópie spôsobil, za poškodenie zodpovedá posledný používateľ pred zistením poškodenia.
- 4/ Za nesplnenie povinností uvedených v článku III. Zmluvné strany dohodli úrok z omeškania vo výške 0,5 % denne za prvé tri dni omeškania, ak omeškanie trvá dlhšie ako tri dni, úrok z omeškania sa zvyšuje na 1% denne.
- 5/ Ak pri vykonanej kontrole distribútor zistí nesprávne údaje, prenajímateľ sa zaväzuje zaplatiť z doúčtovaného požičovného úrok z omeškania vo výške 2 % denne z doúčtovanej ceny požičovného odo dňa, keď malo byť požičovné zaplatené, až do zaplatenia doúčtovanej ceny požičovného.
- 6/ Zaplatením úrokov alebo zmluvnej pokuty nezaniká nárok distribútora na náhradu spôsobenej škody.
- 7/ Ak sa neuskutoční filmové predstavenie z viny prevádzkovateľa a jeho zrušenie nie je oznámené distribútorovi najneskôr 21 dní vopred / iná akcia, nedbanlivosť a pod. / uhradí prevádzkovateľ 50 % priemernej tržby na 1 predstavenie v predchádzajúcom kalendárnom roku. Ak nebude možné výšku tržieb objektívne zistiť, prevádzkovateľ je povinný uhradiť pokutu vo výške 170 Euro. Pri pevnej sume požičovného hradí prevádzkovateľ celú dohodnutú čiastku.

## XI.

### Osobitné ujednania

- 1/ Pre prípad sporu sa zmluvné strany dohodli na miestnej príslušnosti súdu podľa sídla distribútora.
- 2/ Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená v lehote 30 dní pred premietaním filmu jednostranným úkonom bez udania dôvodu odstúpiť od dohody o cene bez nároku druhej zmluvnej strany na sankcie.
- 3/ Vzťahy neupravené touto zmluvou sa riadia Všeobecnými zmluvnými podmienkami medzi distribútormi a prevádzkovateľmi kín a ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 4/ Zmluvu o požičiavaní filmov môže ktorákoľvek zmluvná strana vypovedať z akéhokoľvek dôvodu. Výpovedná lehota je dva mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
- 5/ Distribútor môže od zmluvy odstúpiť okamžite, ak zistí, že prenajímateľ nesprávne vyúčtoval požičovné alebo manipuloval s kópiou spôsobom, ktorý odporuje tejto zmluve. Pri okamžitom odstúpení od zmluvy zanikajú záväzky z nerealizovaných dohôd o cene. Nezanikajú však povinnosti prevádzkovateľa o archivácii dokladov potrebných ku kontrole a na zaplatenie sankcií podľa tejto zmluvy.
- 6/ Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu
- 7/ Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana dostane po jednom vyhotovení.

V Bratislave dňa

v Mačnlaborjach dňa 20.3.2012